

ALOHA WINKA



2023

Lubi čitarki, lubi čitarja,

tež lětsa předstajimy Wam rjad literarnych nowostkow. Na wobalce předležaceho prospekta skedźbnamy na čezišćowy titl »Čej' da sy? Einblicke in die sorbische katholische Welt«. Na mnje skutkuje tuta kniha kaž wokno ze špihelowej škleńcu: Z jedneje, serbskeje katolskeje, strony hladaš do špihela a wobkedźbuješ sebje samoho. Z tamneje strony hladaš přez wokno a wotkrywaš sej zajimawy swět za škleńcu. Z pomocu dwurěčnych přinoškow skići so tak tež němskorěčnym čitarkam a čitarjam móžnosć, wosebitosće serbskeho swěta w katolskim třírōžku tróšku lěpje zrozumić.

Wulki zajim a mnoho prašenjow, wosebje mjez młodostnymi, wubudži loňša džiwadłowa hra wo surowym wosudze katolskeje Serbowki židowskeho pochada. »Šércec Hana« rěka nětko nowa serbska literarna twórba Jurja Kocha, w kotrejž so wón na wumělske wašnje awtentiskim podawkam w Hórkach wěnuje.

Za čitarjow wot 12 lět mamy pisanu zběrku powědkow z titlom »Prěni raz« w programje a za mjeńše džěći mjez druhim dalšu nowostku za BOOKii pisak.

Do kóždeje serbskeje domjacnosće pak doporučam »Składnostne hrónčka«, našu nowu zběrku basnjow a hrónčkow ke wšelakim skladnosćam a měznikam živjenja.

Waš



Syman Pětr Cyž
jednačel



Domowina-Verlag

Naši sobudžělačerjo

doporučěja

Maximilian Gruber – redakciski wolontar w Serbskich Nowinach



»Čej' da sy?« – z tutym prašenjom sym wotrostł. Myslu sebi, zo je kózdy, kotryž je w katolskich Serbach doma, tute prašenje hižo časćiso slyšał. Ze wšelakorych zhładowanišćow zblizi so čitarkam a čitarjam w nowej knize kompleksna realita Serbstwa mjez Kukowom a Kulowom, mjez Pazlicami a Prawoćicami – wosrjeđ žiweho serbskeho swěta. Ze wšich wobłukow pochadźeja awtorki a awtorojo knihi, kotrychž přinoški je Tadej Šiman do jara wobšerneho swědčenja wo tym zjeł, štož naše katolske Serbstwo wučinja. Podajće so na zajimawe pućowanje po serbskich katolskich honach a polach, po stawiznach a powědkach a wotkryjće sebi žro a wutrobu našeje identity!«

Hladajće na stronomaj 2 a 3



Jadwiga Śnajdrec – překupska sobudžělačerka



»Zo je klasiski trend, sej drasty a druhe wudžěłki sam zešić, nadal jara woblubowany, tomu móžu jenož přihłosować. Přirunujo z marathonom so pót a próca wuplaćitej, wšako maš na koncu swójski indiwiudalny wudžěłk w rukomaj. Za modowu designerku a šwalču Štefi Hanušowu je lětuša nowostka »Šijemy ze Štefi« jeje přeña kniha a ja wosobinsce mam ju za jara radźenu. Hač krawata, džěćacy lack abo móšnja – wudžěłki za započatkarjow, pokročených a nažhonitych – kózdy zmježe ze šijawu wuspěch. Z pomocu fotow rozjasni Štefi kózdy krok a to w serbskej rěči! Štož so přiwišem přez njezname wurazy kopoli, tomu njech je słowničk na koncu knihu z pomocnikom. Přeju tuž wšitkim wjele wuspěcha při kreativnym džěle.«

Hladajće na stronomaj 16 a 17



Milan Pawlik – online redaktor/projektowy manager IT



»Šércec Hana« je předźelana wersija powědančka »Židowka Hana«, kotrejž je Jurij Koch hižo w lěće 1963 napisał. Awtor rekonstruuje tu realny wosud židowskeje holcy Hany, kotař wotrosće jako adoptiwna džówka w serbskej katolskej swójbje, pola Šércec w Hórkach, a kotrejž su nacionalsocialisća w lěće 1943 deporterovali. Kaž připódla rysuje Jurij Koch w stawiznje tež psychogramy figurow w serbskim wjesnym biotopie, kotrejž na nječlowjeski podawk na cyle wšelakore wašnje reaguja. Čitar zaběra so tak z bytostnymi prašenjemi kaž: Hdže leža wosobinske hranicy mjez solidaritu a sebičnosću, mjez ciwilnej njepošlušnosću a konformitu abo što je čłowjeskosć? Prašenja – w džensnišich časach wojny a dalších krizow – aktualniše hač hdye prjedy! Potajkim: jasne doporučenie za knihu wote mnje!«

Hladajće na stronomaj 10 a 11



ČEJ' DA SY?

Einblicke in die sorbische katholische Welt

»Čej' da sy?« – mnohim z nas znate prašenje twori wuchadžišćo noweje knihi wo kónčinje mjez Kamjencem, Budyšinom a Wojerecam. Redaktor Tadej Šiman a syła młodšich a staršich awtorkow a awtorow předstajeja w njej swoje myслe k najwšelakorišćim aspektam žiwjenja w katolskich Serbach. Što je kónčinu sformowało? Što wobydlerjo z domiznu zwjazuja? Kotru rólu hrajetej serbska rěč a wěra džensa? Što ludži pohnuwa, tule wostać a sej »statok zboža stajić«? A što snadź tamnych wottraši, so z cuzby zaso na-wrócić? Wotměnjlje dwurěčne přinoški a mnohe ilustracie rysuja pisany wobraz regiona a wabja do dialoga. Praktiske informacie k serbskim katolskim wosadam a pućowanske namjeti skulojča wudaće, kiž móhlo być wurjadny dar k mnohim skladnosćam.

- Z wosobinskimi widami na serbski katolski svět, zhromadženymi wot Bena Bělka
- Tematiske karty a pućowanske tury za (znowa) wotkrywanje kónčiny
- Mnohe fotografije ze žiwjenja w katolskich Serbach



Prjedy hač woteńdžeš
Bevor du gehst
Maćij Bulank | Gerat Wornar
ISBN 978-3-7420-2188-5 | 19,90 €



W katolskich Serbach
Maćij Bulank | Gerat Wornar
ISBN 978-3-7420-2216-5 | 9,90 €

posklicamy tež



Einblicke in
die sorbische
katholische
Welt

LND

barb. wobr. | kruta wjazba | 208 s.
ISBN 978-3-7420-2746-7 | 24,90 €



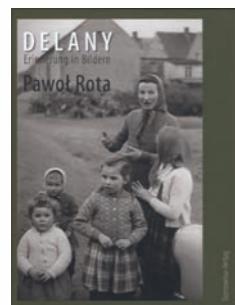
Jürgen Maćij

DUCY DOMOJ

Unterwegs nach Hause

»Sym spýtał wobrazy wuhrjebać, kiž stawizny powědaja, kiž maja ze mnu a ze zańdżenym časom činić. Su-li dobre foto, wozmje sej je wobhladowar sobu na duchowne pućowanje.« Łužica twori hłowne polo skutkowanja fotografikarja Jürgena Maćija, kotryž z wotewrjenymaj wočomaj na swoju domiznu, na swój wobswět zhladuje. Mjeztym hižo pjeć lětdžesatki dokumentuje změnu žiwjenja na serbskich wsach a wuskutki wudobywanja brunicy na čłowjeka a přirodu. Nimo toho zapopadnje tež architektoniske wosebitosće, poda so na pućowanja po wuchodnej Europje, zo by tamniši region fotografisce wuskušował, abo portretuje tudyšich wobydlerjow. Tak sta so z chronistom swojego časa, dokumentuju ze swojimi wobrazami zdobom towaršnostne přewróty a swojoraznosće tutoho regiona a jeho wobydlerjow.

- Reprezentatiwne wudaće k cyłkownemu tworzenju Budyskeho fotografikarja
- Sozialnodokumentariske wobrazy a serielne dźěła k temje Łužica
- Wuńdże składnostnje wustajeńcy Serbskeho muzeja, Budyšin

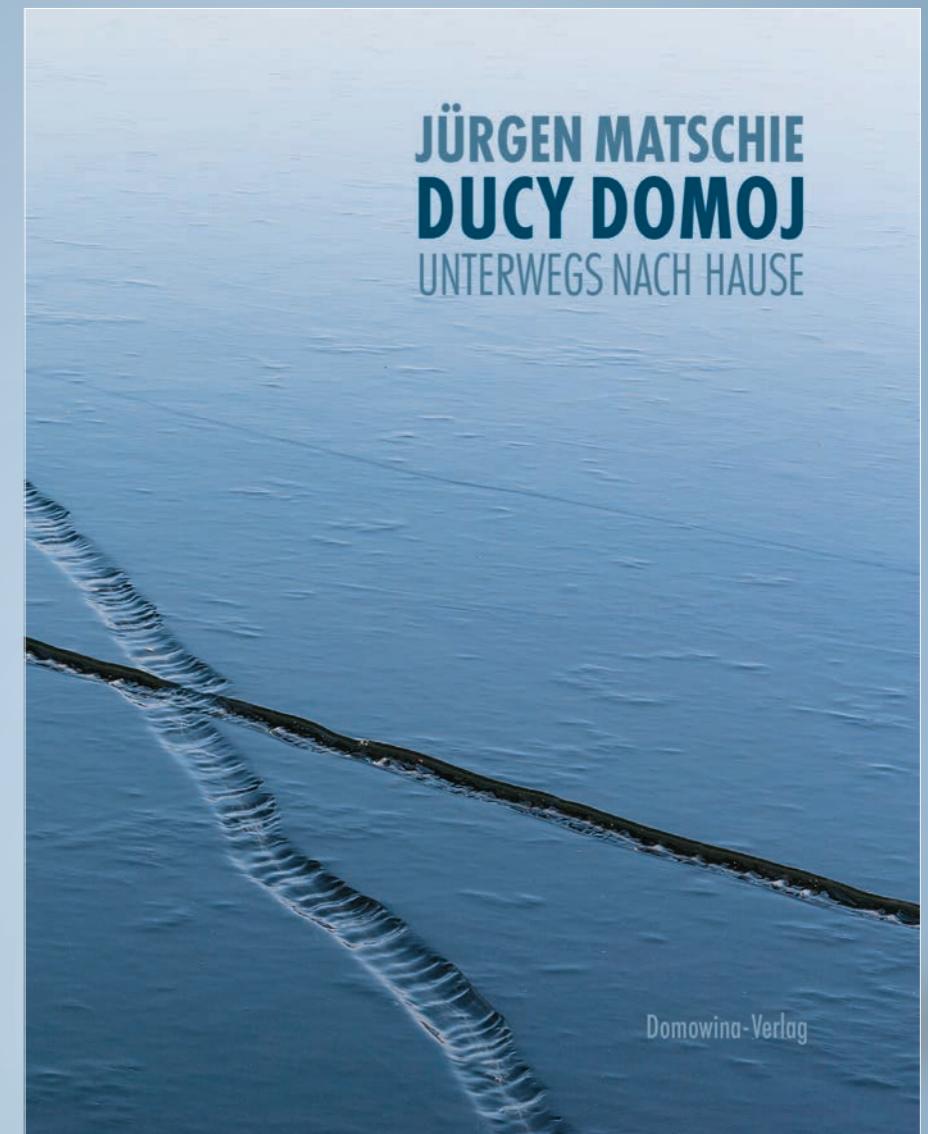


Delany. Erinnerung in Bildern
Paweł Rota
ISBN 978-3-7420-2180-9 | 14,90 €



znaki pominaki kopolaki
Měrana Cušcyna | Róža Domašcyna | Měrka Mětowa
ISBN 978-3-7420-2567-8 | 9,90 €

poskićamy tež



Fotografije wot 1972-2022
Z přinoškami Měrany Cušcynie, Agnes Matthias,
Alexandra Pólk a Mariusa Winzeleru
barb. wobr. | kruta wiazba | 184 s.
ISBN 978-3-7420-2748-1 | 24,90 €

Jürgen Maćij

rodzony 1953 w Budyšinje, wotrostł w Lichanju, technologa, dalokostudij fotografije na Wysoké Šuli za grafiku a kniže wuhotowanje w Lipsku, wot lěta 1988 swobodny fotografikar/fotowy designer, wudawaćel mnohich fotowych zwjazkow mj. dr. k temje brunica kaž tež wobrazowe zwjazki k tworzenju łužiskich fotowych wumělców, mnohe wustajeńcy w tu- a wukraju



Sylwija Šenowa

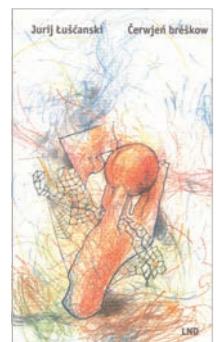
MOSTY PŘEZ MORJO

Pisa Sylwija Šenowa woprawdžejeničce za sebje, kaž to přenja linka w jeje basniskej zběrce sugeruje? Wězo nic. Wopisuje hłubiny w žiwjenju, hdyz so wšo w kole wjerći, duchi šukotaja a nad bjezdnom hwězdy čemnje swěća. Znaje pak tež začuće swobody a rytmus žadosćow, hdyz lyriske ja kóždu žołmu přeskoči a suchi kraj docpěje. Jeje nazhonjenja su te čitarjow a čitarkow. Dopomnjennam so wuwinyć njemóže a nochce. Basnica njeje jenož doma a za sebje žiwa. Je rady a wjele po puću. Ze sympatiju a ščipku ironije rysuje we wjacorych basnjach kuzło morja a steji přemóžena w metropoli swěta, rajskej jabłuku. Rozestaja so z ciwilizaciju a jeje kritiskimi stronami – pčołki su wuhnate, tonuški dyrbja so we woliju kupać a z klikom kupujemy spěšnje nowu płokawu.

- Prěnja basniska zběrka Sylwie Šenowej
- Putacy dohlad do člowjeskeje duše
- Z přebasnjenjemi basnjow Wisławy Szymborskeje, pôlskeje nošerki Nobeloweho myta za literaturu



Basnje 2013-2023
ilustrovala Hanka Šenec
brošura ze škitnej wobalku | něhdže 80 s.
ISBN 978-3-7420-2763-4 | 12,90 €



Jurij Łučanski
Čerwjeń brěškow
ISBN 978-3-7420-2195-3 | 7,90 €



Lubina Šenec
pjatk haperleje
ISBN 978-3-7420-1737-6 | 4,90 €



Benjamin B. Nawka
Maksymilian M. Nawka
moje druhe ja
ISBN 978-3-7420-2200-4 | 8,90 €

poskíčamy tež

Sylwija Šenowa

rodžena 1979 wotrosće we Wotrowje, studij wučerstwa za gymnazij za předmjetы serbščina, biologija a etika/filozofija na Lipščanskej uniwersiće, wučerka na Serbskim gymnaziju w Budyšinje, basnica, prozaistka, recensentka, awtorka wučbnicow a wučbnych materialijow



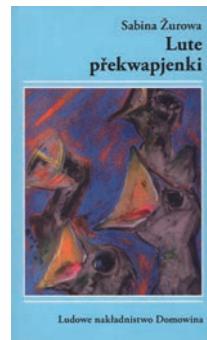
SKŁADNOSTNE HRÓNČKA

Basnje a hrónčka ke wšelakim składnosćam
zestajiła Silwija Wjeńcyna

Narod džesća, šulski zastup, přenje swjate woprawjenje,
džeń maćerje, kulowate narodniny, kwas a mandželske ju-
bileje abo žarowanje – žiwjenje je bohate na składnosćach,
ke kotrymž trjebamy serbsku baseń abo hrónčko. Silwija
Wjeńcyna, sama pilna pisarka tajkich, je wobšernu zběrku
pozбудźowacych, lóštnych, džaknych a tróštowacych hrónč-
kow a basnjow za wše tute składnosće zestajiła.

Woblubowanym bjezčasnym twórbam Michała Nawki, kiž
buchu swój čas hižo w knize »Łóničko hrónčkow« wozjewje-
ne, so dalše přidruža, mjez druhim z pjera Hańžki Winarjec,
Marje Brězanoweje, Marije R. Šołćineje kaž tež zestajerki
sameje.

- Basnje a hrónčka ke wšem měznikam žiwjenja
- K přednjesenju abo do zbožopřejnych kartow
- Must have w kóždym serbskim domje



poskićamy tež

Sabina Žurowa
Lute překwajenki
ISBN 978-3-7420-2148-9 | 7,90 €

Składnoscne

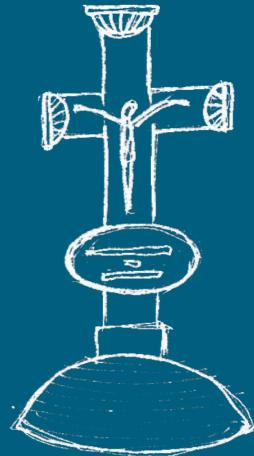
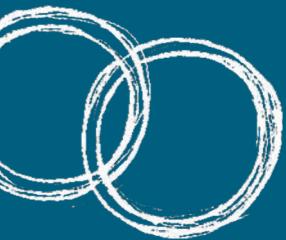


hrónčka

wuńdże w
IV. kwartalu
2023

LND

titulna ilustracija Isa Bryccyna
kruta wjazba
něhdže 160 s.
ISBN 978-3-7420-2509-8
14,90 €

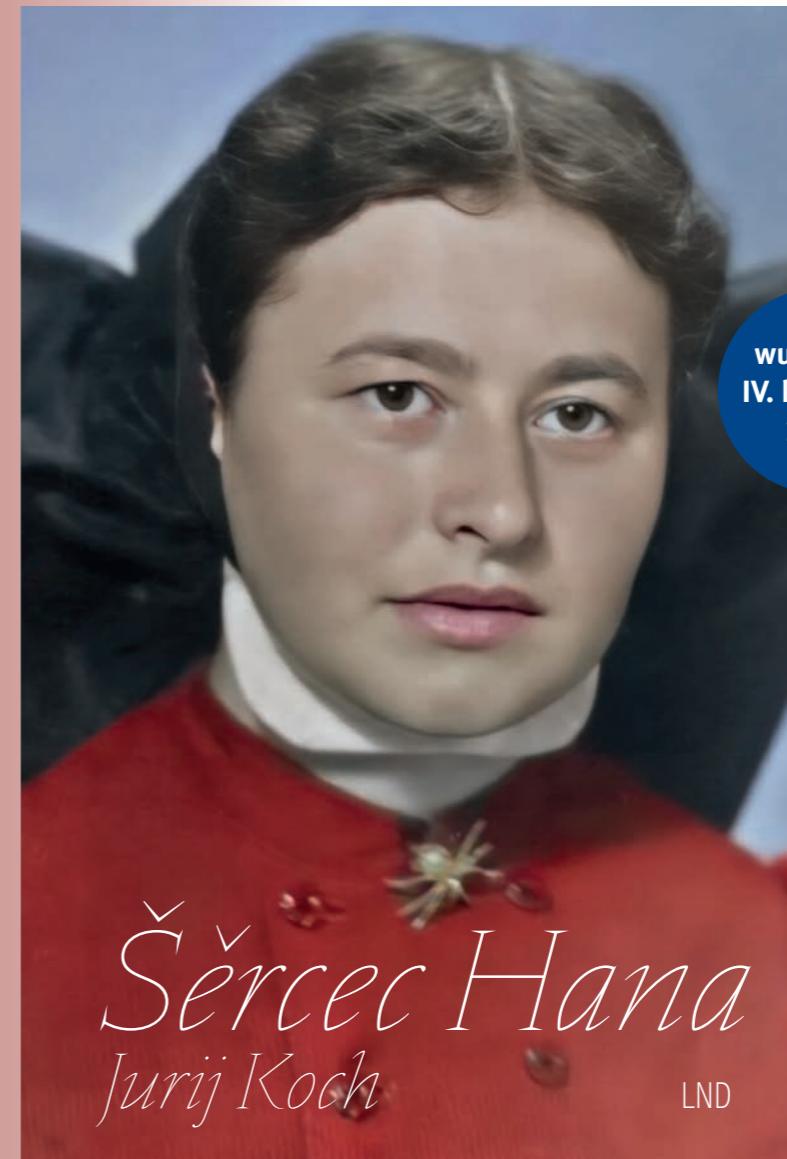


Jurij Koch ŠĚRCEC HANA

Kopolak před małym statokom w Hórkach. Serbski kopolak. Dopomina na katolsku Serbowku židowskeho pochada. Jurij Koch je so hižo zahe zajimował za wosud młodeje žony, kotruž w jeho ródnjej wjesce wšitcy jako Šěrcem Hanu znajachu. Stož je doma a we wokolinje wo njej zhonił, je do jednoho ze swojich prěnich literarnych dźelov zapřiął, do powědky »Židowka Hana«.

Wjac hač poł lětstotka po tym je so Koch židowsko-serbskej tematice znowa wěnował a z wumělskimi srědkami dalše awtentiske podawki do němskeje powědky »Hana« zapletł. Nětko předpoloží Jurij Koch serbskim čitarjam nowy literarny pomnik za Hanu Šěrcem, rodženu Annemarie Kreidl, kotrejež dódít po zajeću w lěće 1942 hač do džensa dowuslědženy njeje.

- Literarny pomnik za Hanu Šěrcem, rodženu Annemarie Kreidl
- Wo katolskej Serbowce židowskeho pochada
- Historiski podawk w Hórkach

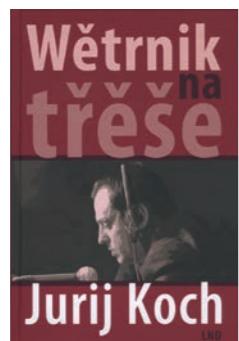


kruta wjazba ze škitnej wobalku
něhdže 80 s.
ISBN 978-3-7420-2757-3 | 16,90 €

e-Book
ISBN 978-3-7420-2772-6 | 12,99 €



Jurij Koch
Zabytci
e-Book
ISBN 978-3-7420-2682-8 | 9,99 €



Jurij Koch
Wětrník na třeše
ISBN 978-3-7420-2293-6 | 12,90 €
e-Book
ISBN 978-3-7420-2306-3 | 9,99 €



Jurij Koch
Na kóncu dnja
ISBN 978-3-7420-2120-5 | 6,90 €

posklámany tež

Jurij Koch
rodženy 1936 w Hórkach, studij žurnalistiky a džiwadłowych wědomosćow, redaktor a reporter při serbskim rozhłosu w Choćebuzu, wot lěta 1976 swobodny žurnalista, spisowačel a dramatikar



SERBSKA PROTYKA 2024

Lěto 2024 so bliži. Za jednoho spěšnišo, za druhého pomaľšo a znowa přichadža Serbska protyka do domu. Wona wabi čitarstwo do čitanja wěnujo so w praktiskej rubrike hojenju a lěkarstwu, we hłownym dźelu jutram, do- a pojutrownym přihotam a nadawkam, hlada kucharce a šwalči přez ramjo, wěnuje so křížerskej bitwje a křížerskim dopomnjenkam a nazhonjenjam, a wězo poda so dale do dalokeho swěta.

Pětr Dzisławek je praktisku rubriku napisal a da krótki dohlad do wěstych chorosćow, kak mamy z nimi wobchadźeć, što pomha abo rozložuje wšelake wobroty a procesy. Z kolesom k mróčelakam abo na slědach Honeckera, chěže w alpskim stylu wosrđed Českéje abo naša kupjel w Kozarcach – to su jenož někotre dalše wubrane zajimawostki a hesla z noweho wudača. Dajće so překwapić!

- Medicus curat, natura sanat – Lěkar lěkuje, přiroda hoji.
- Kawrijowe šlinki a mušlowy křížerski grat
- Jutry bjez konja

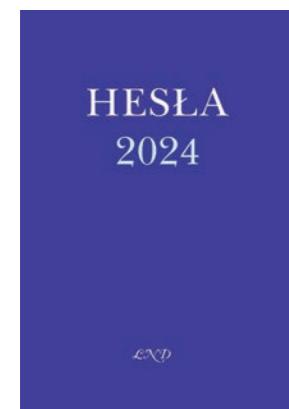
Serbska protyka 2024



redakcja Pětr Šolta |
mnoho barbnych wobrazow a ilustracijow
brošura | 160 s.
ISBN 978-3-7420-2758-0 | 8,00 €

WŠĘDNE HESŁA

Ochronowskeje bratrowskeje wosady



na lěto 2024
zhromadne wudače ze Serbskim ewangelskim towarzstwom
brošura, 116 s.

ISBN 978-3-3740-2761-0 | 2,50 €

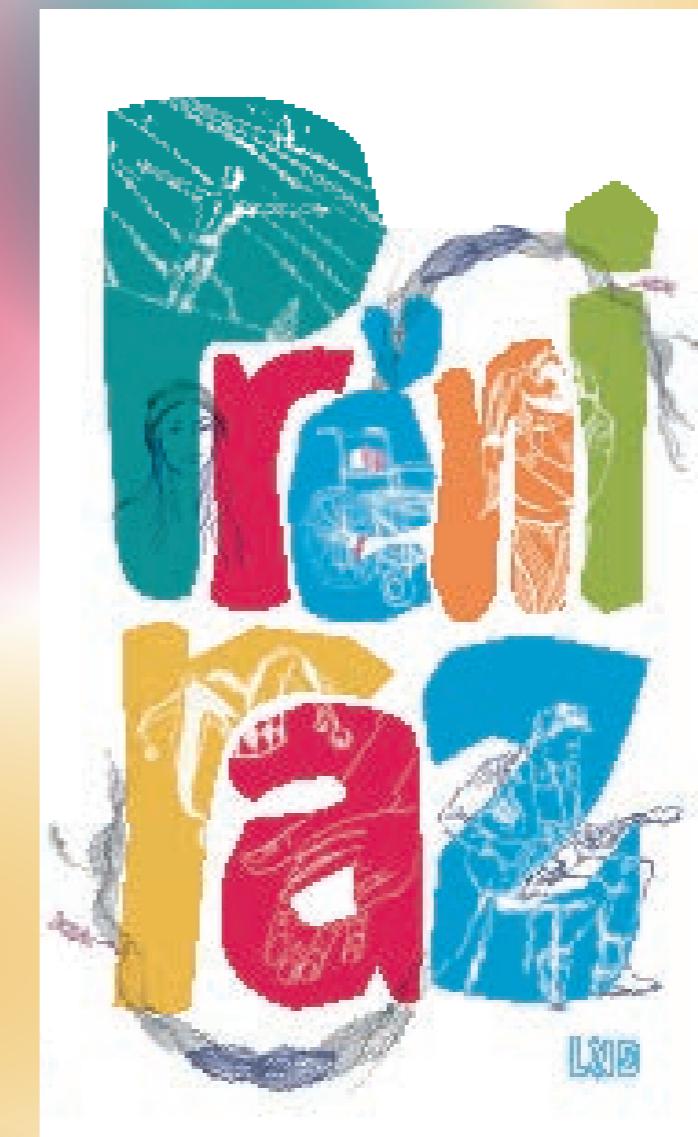
- Přewodnik serbskim křesťanskim swójbam
- Krótkie Boże powěsće
- Wśędny impuls do noweho dnja



PRĚNI RAZ

Marek ma prěni raz před wočimi swojich sobušulerjow a šikwaneje Matildy ze skakanskeje wěže skočić. Hana je měsac wot wučby wuzamknjena, dokelž je sobušulerjej nós zla-mała. Je wopušćeny dom na kromje města wopravdže prawy blak za prěni rendezvous Jěwy a Feliksa? – Džesać awtorow, džesać stawiznow, ale wjèle wjac dožiwjenjow a dóntow. Hdyž sej młodži ludžo potajnstwa žiwjenja wotkrywaja, je to z mnoho »prěnimi razami«, z někotrejžkuli překwapjenku, ale tež z njewěstoscu a přeslapjenjom zwjazane.

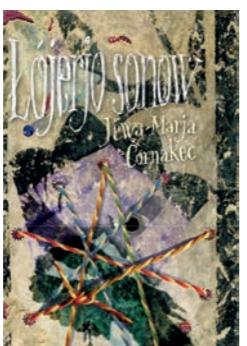
- Džesać nowych powědkow za čitarjow wot 12 lět
- Prěni koncert, prěnja lubość, prěni skok do zymneje wody ...
- Pisany miks: hudźba, sport, fantazija, konkurenca, lubość, přečelstwo, sony, mobbing



Powědki wo lubośći a druhich šmjatach
wudała Marka Maćijowa |
titulna ilustracija Jana Große
wot 12 lět | kruta wjazba | něhdže 158 s.
ISBN 978-3-7420-2738-2 | 16,90 €



Bjez čriji
ISBN 978-3-7420-2652-1 | 14,90 €



Łójerjo sonow
ISBN 978-3-7420-2298-1 | 14,90 €

poskićamy tež

Awtorki a awtorojo

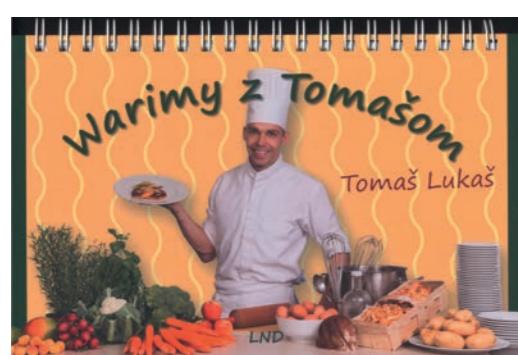
Pětr Džisławk, Dušan Hajduk-Veljković, Lubina Hajduk-Veljkovićowa, Andreja Chěžcyna, Měrka Mětowa, Sylwija Šěnowa, Diana Šołćina, Pětr Šołta, Měrćin Wjenk, Annamaria Zahonowa

Štefi Hanušowa

ŠIJEMY ZE ŠTEFI

Trjebaš originelny dar za lubeho swójbneho, přečelku abo prečela? Abo chceš z wosebitym accessoirom swój outfit porjeňšić? Wzmi sej płat, nožicy a šijawu a započń! Hač rubiško, shortsy, tobołka abo zawk – mjez 29 wudžělkami za započatkow, pokročených a nazhonitych je wěscé za kóždeho něsto rjane pódla. Serbska designerka a šwalča Štefi Hanušowa či jednotliwe džělowe kroki z tekstem a mnoho wobrazami pokaza. A šijemy serbsce! Serbske mustry a motivy, ale tež serbske zapříjeća kołowokoło šića sčinja knihu jónkrótnej.

- **Wot jednorych k naročnym wudžělkam – za kóždeho je něsto pódla**
- **Wuspytaj so w kreatiwnym džěle!**
- **Nimale zo idejow z předlohami, tekstem a mnoho wobrazami**



poskicamytež

Tomaš Lukaš
Warimy z Tomašom
ISBN 978-3-7420-2378-0 | 14,90 €



z němčiny přeložila Hana Barčová
ilustroval Štefan Hanuš
fotografovalo Štefi a Štefan Hanuš
wot 10 lět
barb. wobr. | přírůstek mustry
spiralna wjazba | 144 s.
ISBN 978-3-7420-2651-4 | 19,90 €

Štefi Hanušowa

rodžena 1979, wotrostla w Rakecach, po wukubljanju na pjekarku wukubljanje na asistentku za modu a design, džělo we wšelakich modowych předewzaćach w Berlinje, swobodne džělo na serbskich projektach we Łužicy, 2013 założenie »Serbskeho Konsumu«



ŁUŽICA – ŁUŽYCA LAUSITZ 2024

nasćěnowy kalender
Z fotografije mi Maćija Bulanka

»Fotografije Maćija Bulanka w protyce pokazuju bohatosć a geografisku wšelakorosć cyłeje łužicy. Z pohladom do přirody a z widom na architekturu zamóže protyka kóždy měsac znowa jednotliwca rozwjeselić, jeho putać a zajimować.«

»Ze sensibelnym wóčkom to wosebite widžeć a we wobrazu wuzběhnyć zamóć, wučini drje mištersku dokonjanosć fotografa.«

»Format přinošuje tomu, zo maš na scěnje za sebje skutkowacy wobraz wumělskeje kvality. A tutu wumělsku kwalitu docpěwa Maćij Bulank z kóždym ze swojich 28 wubranych fotow.«

Rejza Šenowa w »Rozhledze«

- Titulny wobraz: Ralbicy
- Fascinowace motiwы serbskeho fotografa
- Kalendarij z městnom za zapiski



Maćij Bulank

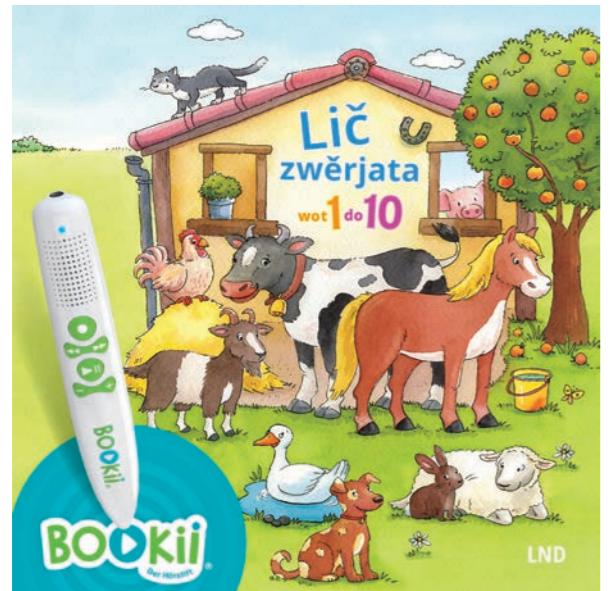
rodženy 1956 w Budyšinje, wukubłanje jako fotograf, z lěta 1974 nowinski fotograf Noweje doby, dalokostudij fotografije na Wysokej šuli za grafiku a knižne wumělstwo w Lipsku, wot 1991–2019 nowinski fotograf wječornika Serbske Nowiny



dwytydženski kalender z 28 łopjenami
Maćij Bulank
spiralna wjazba | 33 x 35 cm
ISBN 978-3-7420-2760-3 | 15,00 €



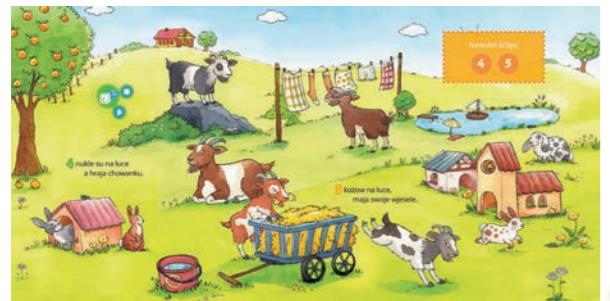
BOOKII – LIČ ZWĚRJATA WOT 1 DO 10



ilustrowała Carolin Görtler
wot 3 lět
barbne wobrazy | twjerdy papjerc | 10 s.
ISBN 978-3-7420-2739-9 | 9,95 €

- Wjac hač 150 zwukowych doživjenjow
- Hrajkajo ličić wuknyć
- Z wjele zwěrjećimi zwukami

Hač na luce, pastwje abo w kurjencu w nowej BOOKii-knize je čile zwěrjeće žiwjenje a na kódej stronje su nowe ličby. Wuhladamy psa z wulkej koscu, dale widzimy šesć koni a cyle na kóncu zličimy džesać kokošow. Ke kódej ličbje je wotpowědnje wjele zwěrjatow namolowanych. Dótkny-li so džěco z BOOKii-pisakom tekstow, so tute přečitaja a dót-kny-li so zwěrjatow, slyši zwěrjeće zwuki a tež dalše wěcy su ze zwukami podkladžene. Tuž pohladajće, hdže su so kóčki schowali, što swinje abo nukle činja a zliče je! BOOKii-pisak při tym pomha!



POKIW: Nawod, jeli BOOKii-pisak raz nochce abo njefunguje:

Jeli BOOKii-pisak snano raz tak nochce a ničo so nje-wothrawa, je aktualizovanie trěbne. Přez sčehowacy link, dóndžeće na internetowu stronu:

<https://www.bookii.de/support/update/>.

Pod **support** a dale pod **update** je wotpowědný **software installer** skladowaný, kotryž aktualne wersije na pisaku zarjaduje. BOOKii-pisak při kompjutru přizamknyc a potom wšitko tak wuwjesć kaž so praji. Po tym dadža so nowe knihi z lochkoscu instalować.



Powědaj mi wo počasach
wot 3 lět | 2. nakl. 2023
ISBN 978-3-7420-2644-6 | 12,95 €

za BOOKii-sluhopisak poskíčamy tež

Christina Braun, Claudia Kaiser, Martin Lickleder BOOKII – WOTKRYJ SEJ SWĚTNIŠĆO!



z němčiny přeložila Hilža Mehrowa
ilustrowała Carolin Görtler
wot 4 lět | barbne wobrazy | twjerdy papjerc | 20 s.
ISBN 978-3-7420-2735-1 | 16,95 €

- Wopytaj astronawtow na ISS
- Zeznaj slóncowy system
- Słuchaj, kak so swětnišćo přeslědži

Swětnišćo – njeskónče dalokosće a šěrokošće, njeznate zwuki a začišće. Što je slónčny system? Čehodla je naša zemja jónkróćna? Kak přebywaja astronawtwa w swětnišću? Što su planety a hwězda? Je na Marsu žiwjenje? Z BOOKii-pisakom podadža so młodži slědžerjo na ekspediciju a nazhonja, kak na příklad swětnišćo klinči abo kak raketa startuje. Pod woknejkami chowaja so wšelakore zajimawostki. A znowa wuwabeja hry a eksperimenty wušiknosće džesća.

wuńdże w
I. kwartalu
2024



Kak praju to hornjoserbsce,
jendželsce a francose?
wot 5 lět
ISBN 978-3-7420-2683-5 | 14,95 €



Kak na času je?
wot 3 lět
ISBN 978-3-7420-2578-4 | 14,95 €

za BOOKii-sluhopisak poskíčamy tež

Martin Stiefenhofer

WO RYĆERJACH A JICH HRODACH



z němčiny přeložilo Andreja Chězcyna a Měrčin Chěžka
ilustrovala Barbara Jelenkovich
ŠTO JE ŠTO Junior | wot 4 lét | barb. wobr. | twjerdy papjerc | 20 s.
ISBN 978-3-7420-2769-6 | 12,95 €

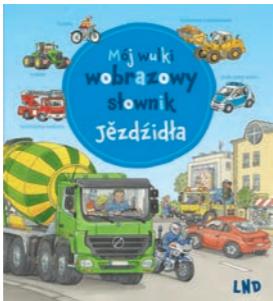
- Kajke je žiwjenje na ryćerskim hrodže?
- Štó na hrodže džěla?
- Z čim zaběra so ryćer we wólnym času?

Wotkryjeće sej wosebitosće ryćerskeho časa. Eksperimentujće, slědžće a hódajće abo wobdžiwajće rekordy a překwapjenki. Zajimawy to čas w srjedźowěku, jako podstejachu ryćerjej a jeho družbinie słužowne, strażnicy abo rjemjeslnicy. Kajke bě žiwjenje na hrodže a zwonka njeho? Kak stanješ so scyta z ryćerjom? Što słuša wšitko k brónjencej, z kotrymž so ryćer při turněrach zakituje? Što sydaše k jědži a kak zadžeržiš so prawje za blidom? Listujće a pohladajće pod woknješka, tak wotkryjeće sej tu jednu abo druhu zajimawostku.



W nadróžnym wobchadže

wot 4-7 lét
ISBN 978-3-7420-2655-2 | 12,95 €



Mój wulki wobrazowy słownik – Jězdídelá

wot 2 lét
ISBN 978-3-7420-2710-8 | 9,90 €



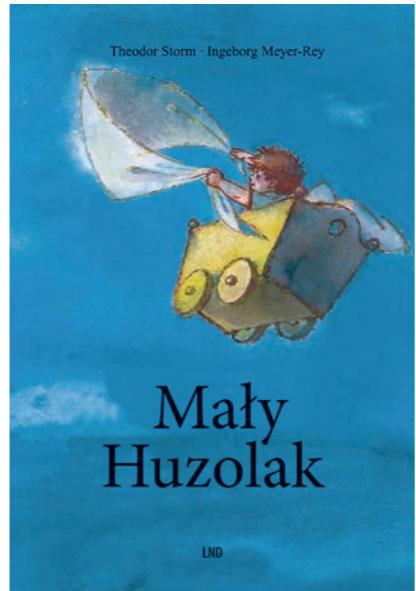
Mój wulki wobrazowy słownik – Mój swět

wot 2 lét
ISBN 978-3-7420-2614-9 | 9,90 €

poskíčamy tež

Theodor Storm

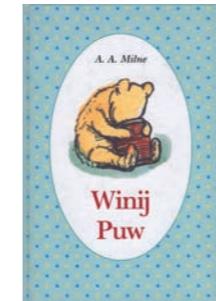
MAŁY HUZOLAK



z němčiny přeložila Andreja Chězcyna
ilustrovala Ingeborg Meyer-Rey
wot 4 lét
barb. wobr. | kruta wjazba | 30 s.
ISBN 978-3-7420-2770-2 | 12,95 €

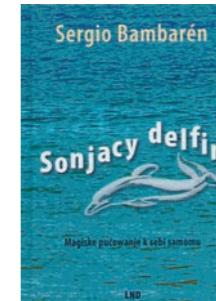
- Z łóžkom k hwězdam
- Po puću z měsačkom
- Klasikar džěćaceje literatury

Mały Huzolak njemóže sej wusnyć. Prosy mać, zo by mału postołu tam a sem storkała. Tola wona hižo spi. Takle leži mały Huzolak w swoim łóžku a tyka jednu nóžku kaž stołp dowysoka. Swoju mału košulku so sleče a přičini sej ju kaž płachčíčku při palčiku. Cymplej košulkę wozmje do rukow a pójčuje z wobeju licow duć. Měsačk to widzo sće- le swětu pruhu, po kotrejž Huzolak ze jstwy wujědze. Započina so rjana jězba, kiž wjedze hólčeca přez městačko a lěs hač k hwězdam. Theodor Stormowu wuznamnu stawiznu wo małym Huzolaku zaradujemy do swětoweje džěćaceje literatury, kotař předleži z tutym wudačom nětk tež w serbskej rěči. Z ilustracijemi Ingeborg Meyer-Rey skulojci so klasikar, kiž je někotremužkuli z časa džěćatstwa znaty.



Winij Puw

wot 8 lét
ISBN 978-3-7420-1771-0 | 8,90 €



Sonjacy delfin

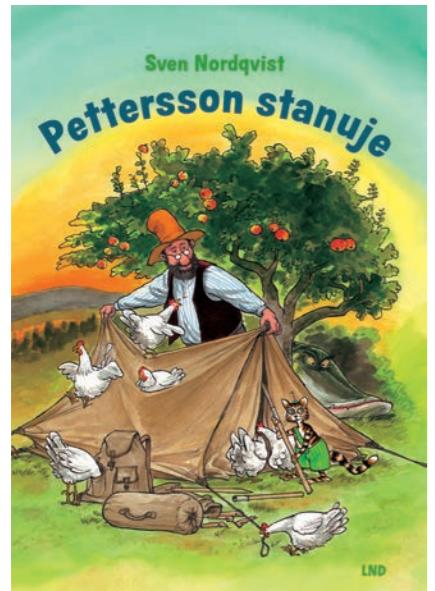
wot 10 lét
ISBN 978-3-7420-2076-5 | 7,90 €

poskíčamy tež

wuńdze w
IV. kwartalu
2023

Sven Nordqvist

PETTERSSON STANUJE



z němčiny a ze šwedštiny přeložila Diana Šołćina
wot 4 lět | barbne wobrazy | kruta wjazba | 28 s.
ISBN 978-3-7420-2767-2 | 14,00 €

- Nowa stawizna z Petterssonem a Findusom
- Za předšulsku a přenju čitansku starobu
- Kocor Findus ma stajnje dobrú ideju

Wot wokomika, w kotrymž je kocor Findus na łubi stan namakał, njeda wón starcej Petterssonej hižo měra: Findus chce w stanje přenocować. Dokelž bě Pettersson sam něhdy rady stanował a dokelž chce wón rady swoju nowu wunamakanku – wudoprok – wupruwować, starc skónčne do toho zwoli, zo pójdžetaj do horow pućować a zo tam stanujetaj. Wšo móhlo tak rjenje być, hdyž njebychu to kokoše pytnyli a tež sobu chcyli. Ale to wězo njeńdže! Prjedy hač pak jimaj wulět dospołnje skaża, Pettersson a Findus swój plan změnitaj: Krótke pućowanje k jězorej a stanowanje na zahrodze njech dosaha. Potom pak Pettersson ze swojim nowym wudoprokom najwjetšu ščuku swěta z jězora wučehnje ...

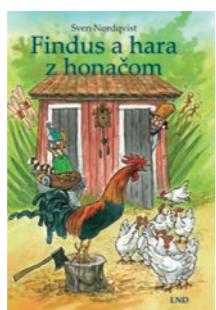


Sven Nordqvist

rodženy 1946 w Helsingborg/Šwedska, architekt a docent za architekturu w Lund, ilustrator plakatow a pôštowych kartow, prěnje myto we wubědžowanju wo najrjeňšu džěčacu knihu, wot toho časa džěla jako awtor a ilustrator za džěčace knihy, je w Němskej a Šwedskej jedyn z najwoblubowanišich awtorow na tutym polu



Sven Nordqvist
Wohnostroj za lišku
ISBN 978-3-7420-2656-9 | 14,00 €



Sven Nordqvist
Findus a hara z honačom
2. nakt. 2023
ISBN 978-3-7420-2479-4 | 12,90 €

poskícamy tež

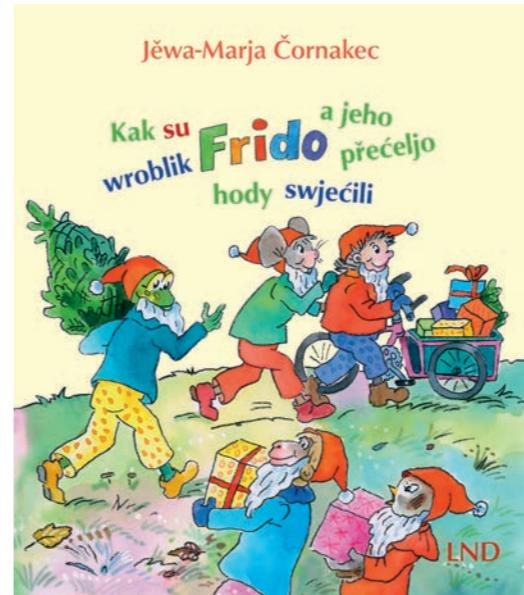


Jěwa-Marja Čornakec

KAK SU WROBLIK FRIDO A JEHO PŘEČELJO HODY SWJEĆILI



ilustrował Günter Wongel
wot 4 lět | barbne wobrazy | brošura | 16 s.
ISBN 978-3-7420-2752-8 | 6,90 €



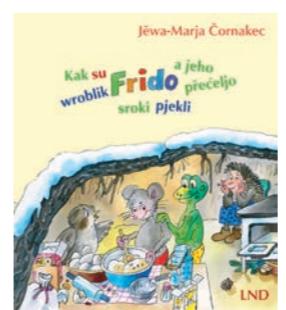
- Nowostka w rjedże
»Wroblik Frido a jeho přečeljo«
- Hodowny dyrdomdej
- Za předšulsku a přenju čitansku starobu

Hody so bliža a tež na zelenej luce přihotuja a wjesela so přečeljo na rjany swjedžeń. Přez zymu je žabka Šlapka zaso k wroblikej, myše a jěžikej čahnyła, zo njeby tak sama była. A další hósć je so přizjewił – wopička Ritka z daloje Afriki. Zhromadnje chcedža hody swjećić – z pyšenym hodownym štomikom, wobradženjom, darikami, chlōščenkami a horcej šokolodu. Jeničce rumpodich hišče faluje. Hdže jenož wostanje? To je wšón spodžiwne. A čehodla steji jeho měch před štomowej budku a přestrjenc wopički Ritki je naraz fuk? Tuž dyrbja přečeljo znowa zapřimnyć a wupomhać.

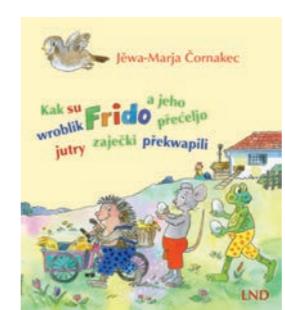


Jěwa-Marja Čornakec

rodžena 1959 wotrostla we Wotrowje, studij wědomostnego bibliotekarstwa w Lipsku a džělo jako bibliotekarka na Serbskim wučerskim wustawje w Budyšinje, studij kulturnych wědomosćow/sorabistiki w Lipsku, šefredaktorka »Rozhlada«, wot lěta 2011–2023 dramaturginka při SLA, pisa prozowe teksty, džěčace knihy, musicale za džěci a ptačokwasne programy, dramatiske twórby a spěwy za rozhłos



Jěwa-Marja Čornakec
Kak su wroblik Frido a jeho přečeljo sroki pjekli
ISBN 978-3-7420-2658-3 | 6,90 €



Jěwa-Marja Čornakec
Kak su wroblik Frido a jeho přečeljo jutry zaječki překwapili
ISBN 978-3-7420-2604-0 | 6,90 €

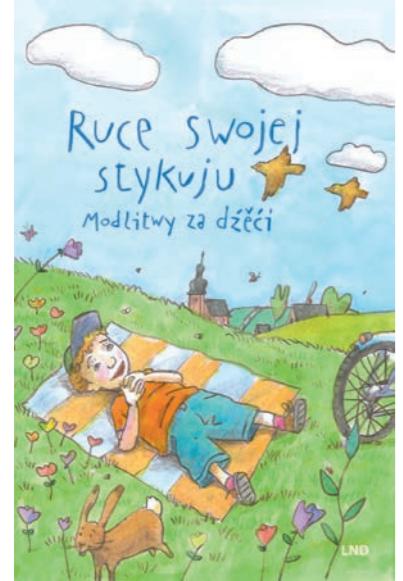
poskícamy tež



Dalše
»Wroblik Frido-
knihic
namakaće tu:

RUCE SWOJEJ STYKUJU

Modlitwy za dźěći
zestajiła Ludmiła Bizoldowa



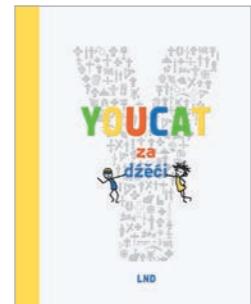
Modlitwy za dźěći
zestajiła Ludmiła Bizoldowa
ilustrował Thomas Binder
wot 3 lět | 2., wobdžěl. nakł. 2023
barbne wobrazy | kruta wjazba | 60 s.
ISBN 978-3-7420-2234-9 | 11,90 €

- Podpěra za zhromadne modlenje w swójbje
- Rjadowane po situacijach
- Bohaty wuběr zmóžnja wotměnu

Dźěći su čućive a spóznaja swójsku a nuzu blišeho. Potom je derje, hdyž móžeja so Bohu dowěrić. Swoje starosće a próstwy, ale tež wjeselo a džakownosć do słowow sklaść, pak scyla tak lochko njeje. Knižka chce při tym pomoc być. Wona wobsahuje něhdže 70 modlitwow za najwšelakoriše situacie: nimo rańšich a wječornych pačerjow a pačerjow za blidom su w njej tež modlitwy we wosebitych situacijach kaž w choroscí, při zwadže atd. Zwjetša su to rymy, kiž dźěći bórze z hłowy znaja. Dalše w njewjazanej rěci je pohonjuja, swoje myслe swobodnje wuprajíć. Modlenčka, kiž so w swójbach wotdawna dale dawaja, wotměnjeja so z nowšimi z pjera načasnych awtorow. Za 2. nakład bu wuběr z widom na potreby džensnišeho časa īahodnje wobdžělany.



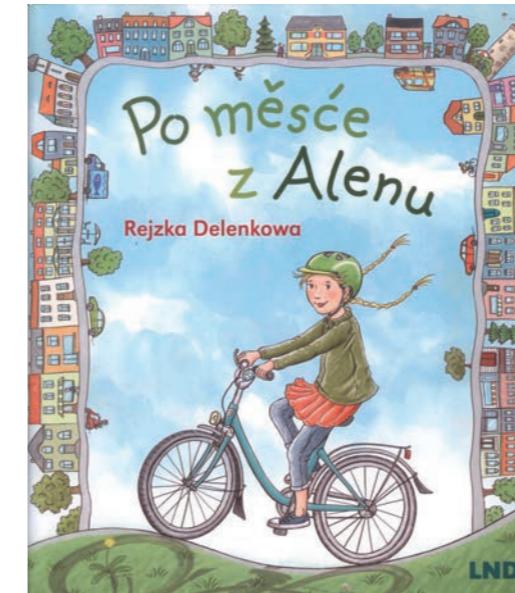
Moje prěnje swjate woprawjenje
Dopomjenjski album
wot 8 lět
ISBN 978-3-7420-2595-1 | 14,90 €



YOUCAT
Katolski katechizm za dźěći a starých
wot 8 lět
ISBN 978-3-7420-2641-5 | 16,95 €

poskíďamy tež

Rejzka Delenkowa PO MĚSĆE Z ALENU



ilustrowała Martina Burghart-Vollhardt
wot 6 lět | 3. nakł. 2023 | barbne wobrazy | kruta wjazba | 48 s.
ISBN 978-3-7420-2465-7 | 12,90 €

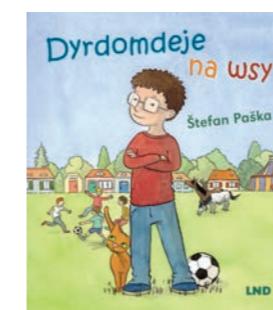
- Za dźěći, kotrež čitać wuknu
- Dodatny material za zwučowanje čitanja
- 15 zajimawych powědančkow

Alena chodži do přenjeho lětnika a bydli ze swojimaj staršimaj w měsće. Tam knježi čile žiwjenje. Z nadróžnymi mužkantami wona hudži, ze swojej kuzinu Laru dže do kina, z mamu pak lěze na najwyšu wěžu města. Runje telko wjesela ma holčka ze swojimaj wujkomaj Linusom a Titusom, kotrež samo raz sobu do šule wozmje. Powědančka su pisany miks doživjenjow a hodža so wosebje za dźěći 1. lětnika, kotrež čitać wuknu. Słowa z njeznatymi pismikami so z wignetami narunaja. Dalša pomoc při čitanju su barbnje woznamjenenne złóžki. Čitančka su do jednorych, trochu češich a čežkich tekstow rjadowane. Z pomocu hódančkow móža mali čitarjo na kóncu zwěšćić, hač su wšitko prawje zrozumili.

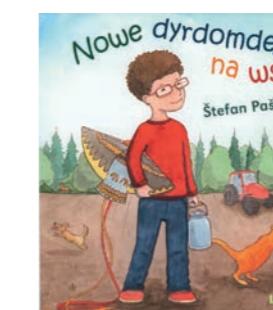


Rejzka Delenkowa

rodžena 1982, wotrostla na Horje a w Budyšinje, studij wučerstwa za zakladnu šulu na Lipščanskej uniwersiće, wučerka na Malešanskej zakladnej šuli w Hućinje, wozjewjenja w Paternostrach a w antologijomaj »Hodownikowanje« a »Mlōče«



Štefan Paška
Dyrdomdeje na wsy
wot 6 lět
ISBN 978-3-7420-2311-7 | 8,90 €

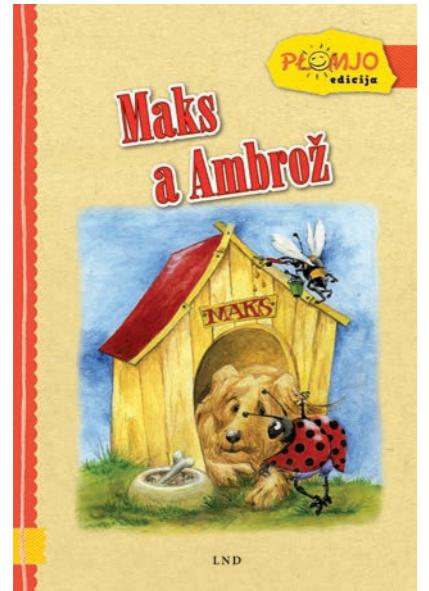


Štefan Paška
Nowe dyrdomdeje na wsy
wot 6 lět
ISBN 978-3-7420-2467-1 | 8,90 €

poskíďamy tež

Andreja Chěžcyna

MAKS A AMBROŽ



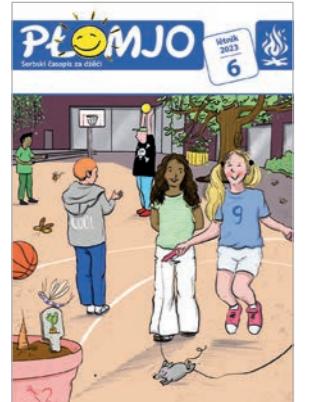
ilustrowała Barbara Beger
wudawaćel: Domowina – Rěčny centrum WITAJ
wot 8 lět | barbne wobrazy | brošura | 68 s.
ISBN 978-3-7420-2786-3 | 9,90 €

- Nowostka z rjada »Płomjo-edicija«
- 32 krótkich stawizničkow
- Dyrdomdeje wulkeho psa a małego bruka

Kniha wobsahuje 32 krótkich stawizničkow awtorki Andreje Chěžcynie kołowokoto božeho słónčka Ambroža a psa Maksa. Hačrunjež njejstaj so na spočatku scyla čuć móhloj, so wulki psyk a mały bruk w běhu časa jara derje spręćelištaj. Maks a Ambrož so drje husto wadžeštaj, ale dyrdomdeje, kotrež hromadže dožwištaj, běchu čim rjeňše.



Čitajće PŁOMJO – serbski džěćacy časopis

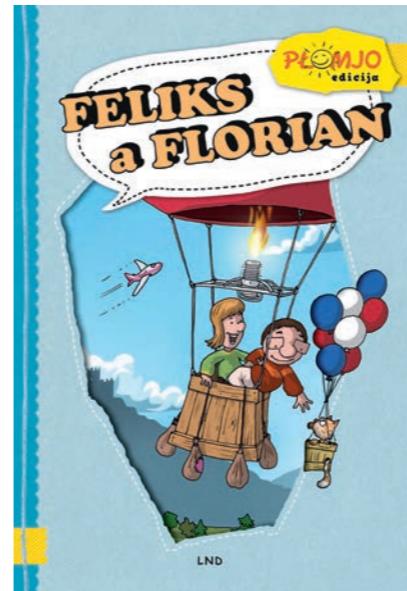


Skazajće sej
PŁOMJO

Kózdy měsac bajki a stawiznički, comicsy, zaji-mawostki ze wšeho swěta, z přirody a techniki, k tomu spěwy, recepty, žorty, hódančka a wobrazy k wumolowanju: To je PŁOMJO, jenički serbski časopis za šulerki a šulerjow. PŁOMJO zahorja čitarjow 1. lětnika runje tak kaž starých šulerjow – přez starobnospecificske poskitki, kotrež džěći zajimuja. Takle radži so wuknjenje a wukmanjenje rěče – z wjeselom a zabawu.

Šćěpan Hanuš

FELIKS A FLORIAN



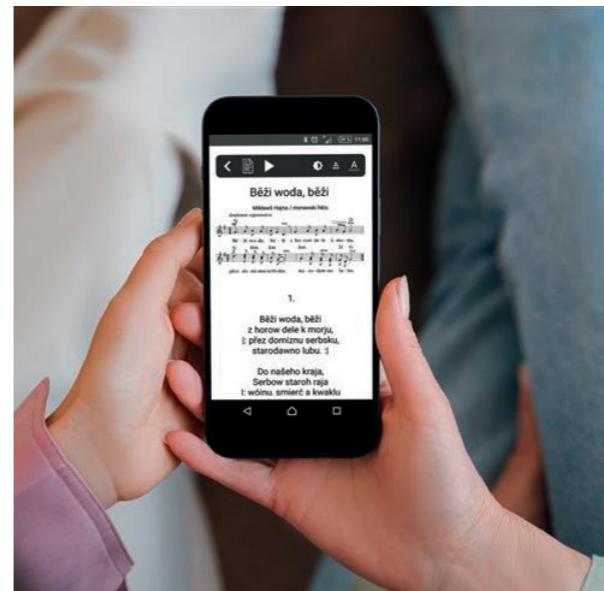
tekst a ilustracije: Šćepan Hanuš
wudawaćel: Domowina – Rěčny centrum WITAJ
wot 8 lět | wobr. | brošura | 95 s.
ISBN 978-3-7420-2701-6 | 6,90 €

- Z rjada »Płomjo-edicija«
- Stawizna jako comic-knižka
- Čehodla wědža starši přeco wšitko lěpje?



Wěsće, jak móžeće sami ze zmijom lěčeć? Abo što je mudrofon? Abo čehodla sej starši přeco mysla, zo wšitko lěpje wědža? Nic? Tak je tuta comic-knižka za was myslena. Na 96 stronach móžeće worakawst-wam a dožiwenjam Feliksa a Floriana sčěhować. Šibałaj přećelesj staj džěcom z Płomjenja znataj. Šćepan Hanuš je figury wunamakał, stawiznički napisał a je zdobom ilustrował.

App »Towaršny spěwník« nětko tež z džěćacymi spěwami



wuńdże w
IV. kwartalu
2023

- 461 spěwov – z tekstem, notami a melodiju
- Z nowym contentom a přidatnymi funkcijemi

ISBN 978-3-7420-2341-4 | hlowny pakčik 3,99 €
pakčik młoda hudźba 1,49 €
pakčik džěćace spěwy 1,99 €

Techniski a funkcyjonalny update so tež do delnjo-serbskeje app »Dolna Łužycia spīwa« zapleće. Wobě stej přistupnej w Google Playstore a Apple Store.

TWARSKI INŽENJER EBERHARD DEUTSCHMANN/DUČMAN

Mjez łužiskej drzewowej architekturu a industrielnym twarjenjom



wudawačel: Załožba za serbski lud
wobrazy | kruta wjazba | něhdźe 220 s.
ISBN 978-3-7420-2750-4 | **24,90 €**

- Twarstwo w serbskim konteksće – Serbski dom, Ateljej Měrćina Nowaka-Njechorńskeho
- Slědženja k łužiskej drzewowej architekturje
- Industrijowe a bydlenske twarstwo w NDR

Z Cokowa pochadźacy Eberhard Dučmann bě němsko-serbski twarski inženjer a profesor za wuwučowanje twarskeje konstrukcje a techniskeho wutwara na Techniskej uniwersiće w Drježdanax. Po studiju twarskeho inženjerstwa w Praze skutkowaše wón krótki čas jako twarski wjednik při natwarje Serbskeho domu w Budyšinje sobu. Jeho w lěće 1959 w LND wušla kniha »Lausitzer Holzbaukunst« je wuznamny a trajacy přinošk k přeslědzenju kulturnych stawiznow němsko-serbskeje łužicy. Mjenje znate su jeho slědženja a wuviča za industrijowe twarstwo. Z mnoho wobrazami wuhotowana němskorěčna publikacija wopisuje žiwjenki puć twarskeho inženjera.

NOWA DOBA – STARA ŠULA

wudawačeje: Załožba za serbski lud, skupina Nowa Doba



CD | **14,90 €**

»Słyš, ludo serbski, nowa doba kiwa!», přiwoła młoda skupina Nowa Doba swojemu připosłucharstwu a čitarstwu. Florian Kießlich (Floj), Pětr Džislawk (Lil Handrij) a Syman Hejduška (SMAN) su 13 nowych titlow, zdźela z wužičom staršich spěwow (sampling) za pření serbski hip-hop-album produkowali. Při tym podpřerali su jich hosćo kaž spěwarka Greta Čórlichec, skupiny Trojozynk, Přezpólni a Wólbernosće, rěčnik Beno Bělk a mnozy dalši. Nastała je hudźbne a tematisce pisana zběrka, kiž swědči wo sylnym serbskim sebjewědomju młodych rapperow, wo načasnej hudźbje, kiž do přichoda pokazuje, ale tež wo česćownosći napřečo staršim hudźbnikam-mištram. Njech su tu mjenowani Günther Schwientek, Rüdiger Fournée a Měrćin Weclich.

Prěni
serbski
HIP-HOP
album

WIE EIN MITTELPUNKT ENTSTEHT

Prosastücke
wudała Marka Maćijowa



kruta wjazba ze škitnej wobalku | něhdźe 200 s.
ISBN 978-3-7420-2754-2 | **24,90 €**

e-Book
ISBN 978-3-7420-2773-3 | **19,99 €**

- Powědki a eseistiske teksty štyrnaće serbskich awtorkow a awtorow
- Bytostny dohlad do bohateje krajiny načasneje serbskeje literatury
- Eksistencielne prašenja našeho časa

Dalše zwjazki z rjadu
»Die sorbische Bibliothek«
namakaće tu:



Jan Worner

NAŠ DŽĚD A JA • SŁUCHOKNIHA

Žortne powědančka, zestajiła Ludmiła Bizoldowa
čita Michał Lorenc, režija: Marja Krawcec



1 CD | 78 min
978-3-7420-2144-1 | 12,90 €

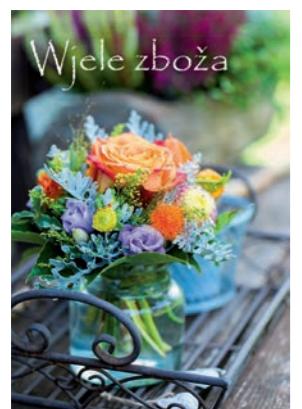
Kak je to bylo z džědom a jeho cigarami? Štó je tajne kurješe a potom wěste čeže měješe? Kak tomu, zo chcyhu wjesni holcy w dohodownym času z džědowym dobrym palencom kurotwy lójic? Što je so stało při plincypječenju bjez wowki a maćerje? Kak je baba džěči do swójbow přinjesla? To a dalše zhoniče w słuchoknize z wuběrom Jana Wornarjowych powědančkow, połnych swojorazneje šibałosće, ze zběrkow »Wajchtar trubi« a »Po wsy horje, po wsy dele«. Znaty džiwadželnik Michał Lorenc čita je na wulce zabawne wašnje.

ZBOŽO WUPŘEĆ W SERBSKEJ RĚČI!



dwójna karta z wobalku | barbny wobraz | 11,7 x 16,8 cm
wšelake motyw | 2,95 €

Předležace zbožopřejne karty z nakładnistwa Magdalenen kombinują perfektnje hrónčko z wurazliwym motiwom. W nutřkownym džělu karty je dosć městna za swójske zbožopřeča.



wuńdze w
I. kwartalu
2024

Frank Förster
**VERSCHWUNDENE DÖRFER
IM LAUSITZER BRAUNKOHLENREVIER**

wudat: Robert Lorenc
Spisy Serbskeho instituta 8 | 4. | aktual. nakt. 2023
wobrazy a fota | brošura | něhdze 400 s.
ISBN 978-3-7420-2744-3 | 29,90 €

- Dospołny přehlad přez brunicowu industriju zničenych Łužiskich wsow
- Njeparujomna příručka za wjesnych chronistow a domiznowědnikow
- Z mnoho wobrazami a aktualnymi kartami



wuńdze
w oktoberje
2023

Thomas Menzel
**KOMPLEXITÄT UND SOZIOLINGUISTISCHE TYPOLOGIE
IN DEN FLEXIONSSYSTEMEN DES SORBISCHEN**

Spisy Serbskeho instituta 71
brošura | něhdze 275 s.
ISBN 978-3-7420-2743-6 | 29,90 €

- Čehodla stej delnjo- a hornjoserbska gramatika tajkej wosebitej (komplikowanej)?
- Studija wo zhromadnosćach a rozdžělach morfologiskeju systemow w historiskim wuwiću
- Dialekty, wobchadna a spisowna rěč so přirunuja



wuńdze w
IV. kwartalu
2023

Trudla Malinkowa
UFER DER HOFFNUNG
Sorbische Auswanderer nach Übersee

4. | wobdž. nakt. 2023
brošura | něhdze 70 čornobělých wobr. | karty
kruta wjazba ze škitnej wobalku | 312 s.
ISBN 978-3-7420-1634-8 | 25,90 €

- Fascinowaca dokumentacija wupućowanskeho hibanja Serbow w 19. lětstotku
- Mnohe wobrazy, originalne dokumenty kaž tež nadrobne lisćiny z mjenami wupućowarjow

Ludowe nakładnistwo Domowina

Sukelska/Tuchmacherstr. 27
02625 Budyšin/Bautzen
tel. (0 35 91) 57 70
faks (0 35 91) 57 72 43
e-mail: geschaeftsfuehrung@domowina-verlag.de
www.domowina-verlag.de

Smolerjec kniharnja

Annett Šołćic
tel. (0 35 91) 57 72 88
faks (0 35 91) 57 72 89
e-mail: buchhandlung@domowina-verlag.de

Wonkowna służba za Hornju Łužicu:

Marcela Wowčerjowa, tel. (0 35 91) 57 72 88,
mschaefer@domowina-verlag.de

Wonkowna służba za Delnju Łužicu:

Heiko Lobert, tel. 01 72/7 90 32 67,
Heiko.Lobert@nowycasnik.de

© Domowina-Verlag GmbH
Ludowe nakładnistwo Domowina
Budyšin 2023



Ludowe nakładnistwo Domowina tzwr spěchuje so wot Załožby za serbski lud, kotař dóstawa lětnje příražki z dawkowych srédkow na zakładźe hospodarskich planow, wobzamknjenych wot Němskeho zwjazkowego sejma, Krajneho sejma Braniborskeje a Sakskeho krajneho sejma.
Redakciski kónc: september 2023

Foto: Thomas Wuschick (s. 1) Detlef Attila Hecht (s. 5) Robert Linder (s. 7)
Lukasz Lada (s. 12) Maćij Bulank (s. 11, 18) Pina Messina (s. 17)

Štefan Hanuš (s. 17) Larm Rmah (s. 19), priwat (s. 24, 25)

Hanka Šenec (Il. w, s. 1, 7)

Wuhotowanje: Maryna Zhdanko, Kristin Neumann

Ćišć: SAXOPRINT GmbH

www.domowina-verlag.de